

# 粵藝通訊

鄧子由題

歲次丙寅仲夏

號六四四箱郵央中田沙：址地郵回

印編團誼友園錦

品責非

期七十五第

## 慶鳳鳴 打破才子佳人傳統 香羅塚 雙生演繹劇力萬鈞

### 邁向八週年選戲多元化 宣傳應積極引來觀眾也



頭場出現，一個粗豪的林錦堂、一個傲氣的阮兆輝



三幅圖片，已顯出三場雙生戲的份量

臨安重遇，一個是憤怒的趙仕珍，一個是驚惶的陸世科



哭祭香羅塚，看到一個苦惱的多情夫婦，一個悔改交集的讀書人

會變得尋常。因此，雖然對某些著名劇作有一定的喜好，也不贊成演得過多，以免失去其吸引力。可是，事實又告訴我們：若劇目沒有名劇的口碑，觀眾是會卻步的。如此一來，選演劇目的困難就更大，而粵劇面對的危機亦更顯而易見。

最近看「慶鳳鳴劇團」的演出，也有上述的感慨。八天九場選演了數齣多時未演的劇目如《花月東牆記》、《花染狀元紅》、《蘇小妹三難秦小游》、《游龍戲鳳》、《香羅塚》和《雙仙拜月亭》等。照理忠實的慶鳳迷該不會不喜歡像有多面的發展，普羅粵劇觀眾也當對不同的劇種有好奇心吧。但是，這些戲碼的入座率卻遠比不上經常選演的《再世紅梅記》、《帝女花》等劇。而最令人慨嘆的，是這台演出每一晚都保持穩定水準，每位演員都有戲，叫不少臨場觀眾也為朋友沒有到場感到惋惜（這是中場休息時多次聽到旁邊觀眾的談話）。既然這些劇目也有令人感動的觀賞性，為何卻不能吸引到更多的粵劇愛好者呢？是宣傳不足？是演出者早被定型？還是因為觀眾不喜歡變化？

論宣傳，「慶鳳鳴劇團」似在走有聲自然香的路線，總不積極去吸引不太注意劇團動向的公眾。除了戲院裏的單張和一小時的電台訪問節目外，就只能從幾張讀者數量不多的報紙和深宵的電視宣傳小廣告得知其演出消息，而所知者也僅限於演出劇目清單。這清單對一般不太熟悉粵劇的朋友來說，實在起不了甚麼作用。很多人去選看一些不熟悉的劇目時，多是因為宣傳上報導了該等劇目的特色，或是少見的身段、程式，或是特別的佈景、服裝，有時是不同的佈局或重新設計的唱腔等等。雖則未必每一次入場都能看到宣傳所述的特色，但這等宣傳卻仍在不斷地影響著許多人的抉擇。反觀慶班，雖有美輪美奐、定期更新的佈景和道具，也有心思考究、耀眼奪目的服飾，亦有在舞蹈、燈光和演出細節上不斷改進的演繹，卻祇讓不須宣傳吸引也會自動進場的觀眾才有機會看到。這在另一角度看，是否也算是剝奪了觀眾看好戲的機會呢？

因為資訊的缺乏，名牌效應就成了吸引觀眾的重要因素。而觀眾的抉擇又局限了劇團選戲的策略，結果演員就只好被定型了。現在，看粵劇的人都不會否認林錦堂、梅雪詩是演繹才子佳人、痴男怨女的箇中能手。但是，以他們豐富的演出經驗，能令觀眾看得雀躍投入的又豈止一類劇目呢？

慶鳳鳴劇團	
澳門文化中心	
2000年8月11-14日	
日期	劇目
11/8	牡丹亭驚夢
12/8	蝶影紅梨記
13/8	李後主
14/8	再世紅梅記
台柱：林錦堂 阮兆輝 任冰兒 梅雪詩 尤聲普 廖國森	

慶鳳鳴劇團	
新光戲院	
2000年7月28日至	
8月3日	
日期	劇目
28/7	李仙傳
29/7	笛聲吹斷漢皇情
30/7	(日)漢武帝夢會衛夫人 (夜)紅梅白雪賀新春
31/7	風流王大儒
1/8	琵琶記
2/8	百花亭贈劍
3/8	紅樓夢
台柱：林錦堂 阮兆輝 任冰兒 梅雪詩 尤聲普 廖國森	



久未曾演出的《蘇小妹三難秦小游》是慶鳳鳴於一九九五年全新編寫的賀歲喜劇

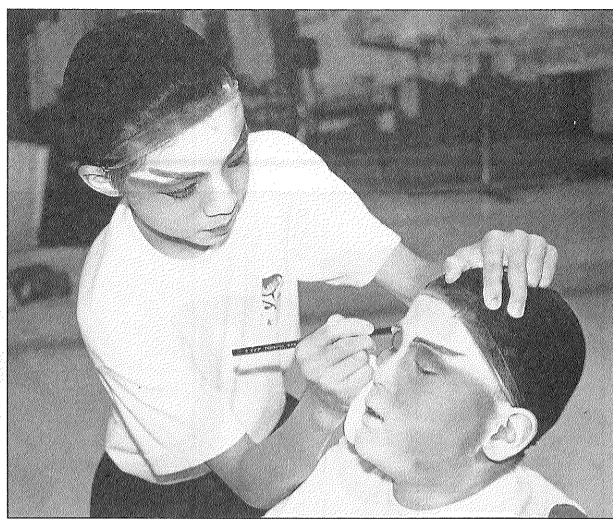
變，林錦堂從狂喜到驚訝、盛怒、痛悔、神傷等變化都處理得細緻恰當，阮兆輝也讓觀眾感受到他的矛盾和怨悔，而林寶珠的趙喜郎也有超水準的演出。因此，觀眾會為趙士珍對兒子說的幾句說話、幾個眼神感動得滴出眼淚，更會投入得因一錘伴著三人同時跪下的鑼鼓而心也跳起來。

《香羅塚》就如慶鳳鳴演出的許多劇目一樣，不算是他們的成名劇，也不是他們慣演的劇種。若他們不選演這個戲，我們又怎會見識到演員們不同層面的造詣？但即使他們選演了，卻沒有嘗試去培養觀眾入場的信心，也不去讓觀眾了解劇目的可觀性，受損的也不但是劇團，也是真正愛好粵劇的觀眾。若觀眾與劇團繼續互相局限大家的選擇，就算真的是「好戲不厭百回看」，到了第一百零一次又怎樣？這個問題，確是值得三思的。

彭彭

# 文化協進中心一個新嘗試 錄制粵調兒歌

## 朗暉兒童劇團踏出第一步 文化藝術交流



李廷峰認真地幫同學化妝



在一所美國中學外拍照留念



一群外國學生在學習戲曲之手 - 蘭花手

去年暑假朗暉兒童少年粵劇團公演了一齣由馬曼霞編寫的兒童劇《月亮姐姐睡何鄉》，繼而再合作《少年花木蘭》，兩度愉快的合作，就帶出了二千年度連串推廣粵劇的契機。

製作粵調兒歌是其中一項，希望藉著同齡小朋友的感染力，唱出一些以廣東音樂作旋律的兒歌，讓小朋友有興趣認識及接觸傳統中國音樂。

「粵調兒歌查篤撐」共分三集出版。第一集主要以小朋友生活素材入題，介紹了多首旋律輕快的廣東小調及粵曲唱段，包括以《醉頭陀》音樂改寫的《功課多》及以《二黃煞板》改寫的《媽媽好》；第二集則大部份以月亮為題入曲，選唱了多首兒童粵劇《月亮姐姐睡何鄉》的唱段，以此喚起小朋友對欣賞兒童粵劇的興趣，包括以《早天雷》改寫的《扭吓擰吓螢火蟲》及以《反線二黃慢板》改寫的《后羿與嫦娥》；更在此基礎上，嘗試加入一些由小朋友以平、子喉唱出的粵曲。第三集則以詩詞入題，譜撰新歌，其中著重中學中文科課文為選材，包括《燕詩》、《木蘭辭》、《陋室銘》。

據製作人馬曼霞表示與小朋友合作，竟然有意想不到的收穫，在過去半年多的日子，大家常在一起讀曲、練歌、錄音，看到各大朋友、小朋友積極而投入的參與，互相鼓勵和交換意見，看到全組人員對粵曲推廣工作的熱衷，成為整項工作背後的一道強心針。同時為配合推廣工作，文化協進中心將於暑期主辦一個「粵調兒歌查篤撐」的歌唱班，課程包括三堂排練，第四個星期會到老人院為公公婆婆演出。使小朋友既有一個學習粵調的機會，又可與老人家分享學習的樂趣，誠為一項有益的暑期活動，有興趣的朋友可致電：二五四一零零柒捌，查詢詳情。

完成了粵調兒歌的製作之後，另一項文化交流活動，藉著復活節假期展開，一群由導師、家長及小演員組成共廿六人的隊伍，懷著興奮、熾熱的心情向美國進發，在十四天的行程中，共有六次演出，分別在三間中學、兩所教會及一次應唐人街拔萃樂苑邀請的慈善演出。在回程中，各位小演員和家長都寫出了一些感受，現選刊出部份與讀者分享：

### 衷誠合作推廣戲曲 過程辛苦收穫豐富

陳英慧：「今次的交流活動有四個主要目的。完成這次交流後，我有以下的分析：

1. 文化交流——經過我們的演出，我想河濱城的同學對粵劇都有初步的認識和概念。而學校亦安排樂隊表演。有一間更安排了一個話劇排練給我們觀看，我們也從中吸收到美國人的專業精神，雖然我們現在未必可以全做出來，但對我們將來做事必有幫助。

2. 學習美國文化——我覺得美國人很有禮貌和熱情，若果是我們接待他們，就未必做得到。但我們認為我們不大學到美國生活文化，因為我們的早、晚餐都是由家庭取得我們的意見的，而且除了早上和晚上，大部份時間都不在接待家庭，所以學到的生活文化不多。

3. 學英文——我覺得學到的英文不多，一來留在家庭的時間不多，二來我們很少主動發問，通常是家庭問我們問題，我們才答句「Yes」或「No」。

4. 增加演出經驗——經過幾次演出後，因為有不少音樂是錄了音的，有時音樂和動作會不配合，所以亦學到少許臨場應變能力。

這次的交流很愉快，甚至有點捨不捨，不想回家。除了個別團員有點爭執外，我想大家都很快樂。另外，我認爲英文粵劇，美國人明白，所以有興趣，但《天姬送子》看不明白，而且單看動作也比較沉悶，所以我認爲可選擇一個表情和動作較有趣的折子戲代替。最後我希望可以學全套《醉打金枝》。」

李廷峰：「在復活節期間，我們朗暉粵劇團往美國作了一次文化交流。我們在這次交流中，吸收到很多在日常生活中學不到的事和物。例如美國人的生活習慣和熱情，就是很好的例子。

我們在美國演出了六次粵劇，每次觀眾的反應也大同小異。我演的那一個角色，本來是很憤怒，但每次聽到觀眾的喝采聲和歡呼聲，也被他們感染了，從心裏笑出來。可想而知，他們的情緒是非常高的。

這次交流，使我領略到美國人的風土人情和生活習慣，使我增添了不少知識。同時，也讓我交了很多外國朋友呢！」

李勁持：「每一次表演前後，我也會反覆思量應該如何做得更好。更會明白到安排演出用具的辛苦。經一事，長一智，每次的演出我認爲是有進步的。有一件事使我特別高興，就是我能夠自己替自己化妝，真是一項大進步。總括來說，這次的活動真是十分有意義，如果還有下一次，我一定會參加。」

蘇慧慧媽咪：「時間過得真快，十四天的旅程轉眼就結束了。今次跟隨「朗暉粵劇團」前往美國作文化交流，主要是應女兒的要求順道探親。但在這短短的日子裏，我卻感受到原來外國人對中國的粵劇文化是存著濃厚興趣的，他們對粵劇的舞臺化裝及服飾都感到十分新奇。尤其我們的表演者多是小朋友，台下同學們的反應就更加熱烈了。

其實，這次除了透過交流介紹粵劇外，對於劇團裏的小朋友，甚至導師，都是一個很好的學習機會和經驗。他們要面對的是時差、體力透支、情緒、演出、場地和居住環境等……的適應。以他們小小年紀而言，的確是一項頗大的考驗。但是雖然辛苦，卻可以培養他們的獨立性和適應力。而大部份小朋友都很樂意地嘗試與外國人用英語溝通，當談話完畢後，他們還有很大的成功感哩！只可惜行程實在太短促緊迫，逗留在接待家庭的時間亦十分短暫，尤其對害羞性格的小朋友，未必能認真地投入和體會到美國人的生活習慣和文化。

今次在此貧乏的資源下，劇團在演出方面尚算成功。看著他們的表演一次比一次進步，實在不枉此行。但如果能有充足的資源和接待學校作出更妥善的安排，我想所有的效果一定會更好。我要感謝馬老師，她對粵劇的熱誠和那份無條件的付出，不可置疑的是張老師對小朋友在粵劇上的教導。更要稱讚一下各隨團家長潛在的超能力，在全個旅程中，肩負著種種不同任務，讓小朋友認識到做到老學到老的精神，希望我們將今次旅程辛苦的一面拋開，把美好的回憶留住。」

有趣的卡通造型使粵調兒歌更添新意



「港美學生文化藝術交流計劃」在文化協進中心的統籌及策劃下，由朗暉兒童少年粵劇團的成員，在美國加州及洛杉磯等地區，分別以英語粵劇《醉打金枝》，排場戲《天姬送子》，配合唱、做、唸、打的分段介紹，向美國朋友介紹粵劇藝術的特點，另一方面亦讓香港的小朋友欣賞當地學生的藝術演出及排練，達致互相觀摩學習的目的。在六月三日，主辦機構再以分享會的形式，探討此行的成果，從錄影帶及幻燈片中，看到小朋友在玩樂時與外國朋友打成一片，在演出時的一絲不苟，家長及導師在幕後全力以赴，台下擠擁的觀眾報以熱烈的掌聲；舉起參差不齊的蘭花手等，再看座上的小朋友在回味當時情況的爭議聲和歡樂的氣氛，導師和家長發自內心的微笑，明證了此次活動除了達到兩個主要目的——介紹粵劇和文化交流之外，亦讓小朋友增強信心，肯定了粵劇的藝術。



李廷峰與黃嘉慧在唐人街拔萃樂苑特別演出《鳳閣恩仇未了情》兩人回港後，在香港學校粵曲推廣計劃

# 粵劇新星姐妹花



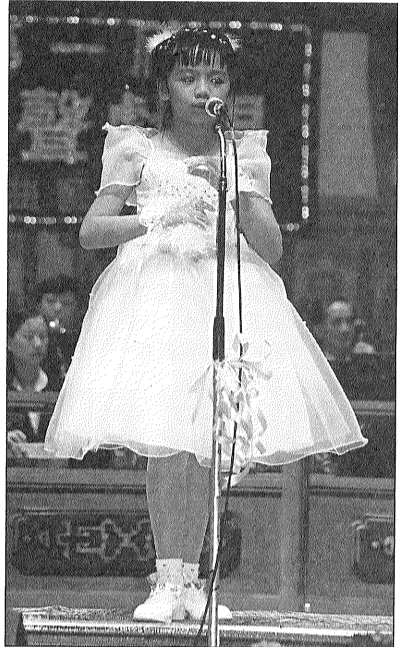
御東昇、御玲瓏一雙姐妹花，在父母的栽培之下，在二千年度開始，陸續參與戲班的演出，除自資的東昇粵劇團外，在稍後的廣東二團及劍新聲劇團，亦安排有劇目讓姐妹兩人擔角。寄語兩位有志於粵劇的小朋友，吸收臨場經驗固是演員的必需，惟是打好基礎，全面學習，虛心求教，才是目前要項。

## 粵劇曲藝月刊統籌 兒童節日雛聲獻唱

四月四日兒童節是一個漸被淡忘的日子了，今年因為一個由「粵劇曲藝月刊」策劃、統籌、監製的《兒童節、菊部新聲獻唱》的大型粵曲晚會，從新喚起對兒童節的記憶。這夜在文化中心音樂廳，繽紛活潑的舞台上，表演者是一群由六歲到十四歲的小朋友，三位表演嘉賓是著名平喉琵琶彈唱家陳玲玉、子喉新秀崔紫君、大喉接班人白燕飛，都是曲藝界年青的一輩唱家。負責拍和是經驗豐富的廣東音樂團二團。舞台上匯聚了粵劇曲藝界的星級、導師級人物；雲集了關心、熱愛曲藝的學者、商家和逾千觀眾，大眾都同樣地免費入座，同來參與、分享這一群粵曲新生代的表演。

小朋友以初生之犢的精神，分別演唱一些難度頗高的曲目：古腔有劉奕修《素瓊賣馬》、麥景星唱凡腔《情僧偷到瀟湘館》、八歲的馬愷悠唱《昭君出塞》、十四歲的黃婉恩平子喉唱《樓台會》等等。展出了他們以課餘時間，學習粵曲的成績。說明粵劇曲藝仍有不少幼苗，可以栽培，需要鼓勵。

兒童及青少年往戲曲學習的方向，除了要家長的支持和導師的努力教導，希望新一代的編劇、作曲者，同時配合撰寫新詞，在新世紀為留下印記。



年僅八歲的馬愷悠一曲《昭君出塞》令全場觀眾數番鼓掌



兩個大哥哥余樂天、李文翰任司儀，勝在斯文、親切，配合到節目風格



李愷怡嗓子好，唱出新編寫的《少年英雄》，由朗暉兒童/少年粵劇團的成員和唱，顯出氣勢。



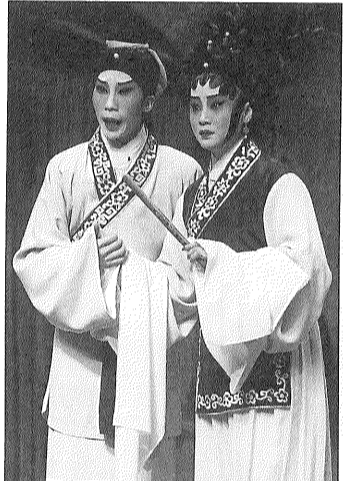
林錦堂、梁兆明、藝青雲與南燕師徒四人在烈日下留影

## 我學會了珍惜

六月初旬，驕陽似火。為了訂製戲服供七月份演出的《西施》及《紅樓夢》應用，同時又約了梁兆明師兄到廣州一敘，我與師父、南燕及劇團的策劃人徐嬌玲姐姐，一行四人在五日早上八時就登上直通巴士，中午時份已達廣州。整個下午就逗留在服裝工場，商討、設計服裝。吃過晚飯，回到酒店就是黃金時段開始啦！先與兆明師兄互道彼此演出的情況，得知師兄於十一月份會到新加坡演出，我們訂定了到時前往捧場，而師兄今次爭取時間到廣州，是誠意向師父請教幾齣未曾演過的戲碼，師父就即席向師兄詳細解說各劇中人物性格、穿戴。某些戲場的處理，我們從旁也得益不少，師兄更是聽得專心。

想到我在香港能夠經常與師父接近，有疑難之處隨時可向師父提問，演出時又得到師父即時指點，反覆的教練令我得以進步，如今才感受到身在福中。

藝青雲



藝青雲與南燕合拍演繹《樓台會》與《跨鳳乘龍》

## 林家聲得戲曲終身成就獎 慈善基金贊助學界粵曲賽

林家聲一位偶像級的粵劇紅伶，五月九日獲香港藝術發展局頒發戲曲終身成就獎。一個實至名歸的榮譽，一個自一九九三年以來最令聲迷鼓舞的喜訊。

配合著終身成就獎，一本由香港藝術發展局與香港華都獅子會聯合資助出版的《林家聲藝術人生》同時面世。全書厚達二百八十九頁，粉紙印刷。內容以文字為主，共分十一章，從入門起步到一代宗師，細述了五十年藝術人生的辛酸、刻苦、奮鬥。書中最珍貴的部份，是詳列了林氏五十年來從藝歷程：電影、粵劇、電視特輯、唱片，並註明年份及合作人選。遺憾的是書內完全沒有提及組織了三十多年的「香港聲迷俱樂部」一個粵劇界最長紀錄的戲迷團體，一群從成長直到今日都擁護林家聲的藝友。

香港學校粵曲推廣計劃——粵曲歌唱比賽決賽。五月廿九日晚上，文化中心音樂廳，林家聲以主辦及贊助人的身份致詞，並送出十萬元支票（由林家聲慈善基金撥款）。參賽者分為：小學組、初中組、高中組、公開組、公開合唱組。可能因為遷就節目時間，半數以上的參賽者只能唱出選段，以十歲的小朋友配搭廿歲的大姐姐合唱參賽，也實在難為評判團。再者參賽者的服裝過於參差，有盛裝登場者，亦有校服一襲上台，似欠缺了學界應有的朝氣、整齊和莊重。

香港學校粵曲推廣計劃，不失一個有意義的行動，但願主辦機構能夠參考各方意見，在未來日子繼續努力進行推廣，吸納更多學界的朋友認識和學習曲藝，延續這門傳統藝術。

鄭天佑與黃婉恩合唱《白龍關》，可形容為聲情並茂



嘉賓、評判及參賽者拍照留念，台下擁滿戲迷和家長

## 國星師生藝友頌千禧

國星雅集每年例有兩、三次的演出，節目多以粵曲演唱為主，輔以折子戲，皆因尹嘉星學生眾多，為了讓學生有一展所學的機會，常以日、夜場作安排。五月七日的節目中，見有部份學生，成績有進，例如：潘永強、鍾桂梅、梁笑霞、林蕙玲等。在眾多學生之中，當然有質素參差或是臨場失準的情況出現，惟是業餘遺興不可過份苛求，只要肯繼續追求，當能改善。



尹嘉星與溫玉瑜及學生潘永強、羅小芬合唱《周仁獻嫂之審夫》

二零零零年六月至九月各劇團/神功戲/演唱會演期一覽表

Table with columns: 日期及地點, 劇團/主要演員, 劇目/曲目/備註. Contains performance schedules for various groups like 文劍飛, 鄧美玲, 葉沛纓, etc.

Table with columns: 日期及地點, 劇團/主要演員, 劇目/曲目/備註. Contains performance schedules for groups like 龍嘉鳳劇團, 劍心粵劇團, 慶鳳鳴粵劇團, etc.

位於元朗體育路的元朗劇場於五月份正式施用，劇場的主要表演場地是一個設有923個座位的演藝廳。另有舞蹈室、排練室、演講室及展覽場地供不同需要人仕租用。



慶鳳鳴劇團連續七年天后誕受聘於南丫島演出，當主會宣佈明年再續的時候，戲迷搖旗歡呼之聲，震撼戲棚。

